



(12) Translation of
European patent specification

(11) NO/EP 2821035 B1

NORWAY

(19) NO
(51) Int Cl.
A61F 13/02 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(45)	Translation Published	2020.03.30
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2019.12.11
(86)	European Application Nr.	14187266.3
(86)	European Filing Date	2011.04.21
(87)	The European Application's Publication Date	2015.01.07
(30)	Priority	2010.04.27, GB, 201006986
(84)	Designated Contracting States:	AL ; AT ; BE ; BG ; CH ; CY ; CZ ; DE ; DK ; EE ; ES ; FI ; FR ; GB ; GR ; HR ; HU ; IE ; IS ; IT ; LI ; LT ; LU ; LV ; MC ; MK ; MT ; NL ; NO ; PL ; PT ; RO ; RS ; SE ; SI ; SK ; SM ; TR
(73)	Proprietor	Smith & Nephew plc, Building 5, Croxley Park Hatters Lane, Watford, Hertfordshire WD18 8YE, Storbritannia
(72)	Inventor	Adie, Gordon Campbell, Smith & Nephew Research CentreYork Science Park Heslington, York, YO10 5DF, Storbritannia Collinson, Sarah Jenny, Smith & Nephew Research CentreYork Science Park Heslington, York, YO10 5DF, Storbritannia Fryer, Christopher John, Smith & Nephew Research CentreYork Science Park Heslington, York, YO10 5DF, Storbritannia Peron, Yannick Louis, Smith & Nephew Research CentreYork Science Park Heslington, York, YO10 5DF, Storbritannia Nicolini, Derek, Smith & Nephew Research CentreYork Science Park Heslington, York, YO10 5DF, Storbritannia Hartwell, Edward Yerbury, Smith & Nephew Research CentreYork Science Park Heslington, York, YO10 5DF, Storbritannia
(74)	Agent or Attorney	Murgitroyd & Company, 165-169 Scotland Street, G58PL GLASGOW, Storbritannia

(54) Title **Wound dressing**

(56) References
Cited: WO-A1-2009/066106
 WO-A1-03/045492
 US-A1- 2009 234 307
 US-A1- 2007 185 426
 WO-A1-2009/066105
 US-A1- 2009 227 969

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

Patentkrav:

1. Sårbandasje (100) for anvendelse i bruk av et topisk undertrykk på et sårsted, idet sårbandasjen (100) omfatter:
5 et væske- og gassgjennomtrengelig overføringssjikt (105);
et absorberende sjikt (110) for absorpsjon av såreksudat, idet det absorberende sjikt (110) ligger over overføringssjiktet (105);
et gassugjennomtrengelig deksjikt (140) som ligger over det absorberende sjikt (110) og omfatter en første åpning (145), hvor deksjiktet (140) er
10 fuktighetsdampgjennomtrengelig;
en port (150), som er tett til deksjiktet (140) rundt omkretsen av den første åpning (145), og en ledning (220) som er forbundet med porten (150);
et perforert sårkontaktsjikt (102), som ligger under overføringssjiktet (105), hvor deksjiktet (140) og sårkontaktsjiktet (102) strekker seg utad fra et sentralt område
15 (201) av bandasjen forbi et kantområde av det absorberende sjikt (110) for derved å tildanne et perifert område (200), idet deksjiktet (140) og sårkontaktsjiktet (102) er tett sammen i det perifere område (200);
hvor sårbandasjen (100) ytterligere omfatter en filtermembran som dekker den første åpning (145) og er tett til deksjiktet (140) og/eller porten (150); og
20 hvor deksjiktet (140) er konfigurert til å transpirere en vannkomponent av såreksudatet fra sårbandasjen (100).
2. Sårbandasje (100) ifølge krav 1, hvor deksjiktet (140) omfatter:
en fuktighetsdampgjennomtrengelig folie; og
25 et heftmønster fordelt på folien.
3. Sårbandasje (100) ifølge krav 2, hvor den fuktighetsdampgjennomtrengelige folie omfatter en folie som er fremstilt fra et materiale som har en økt vannoverføringsrate når det er vått.
30
4. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor det absorberende sjikt (110) er i kontakt med deksjiktet (140).
5. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor det absorberende sjikt (110) omfatter en andre åpning som ligger under den første åpning
35 (145).
6. Sårbandasje (100) ifølge krav 5, hvor den første åpning (145) er forbundet med

overføringssjiktet (105) gjennom den andre åpning.

- 5 7. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, som ytterligere omfatter et heftsjikt på en nedre overflate og/eller øvre overflate av sårkontaktsjiktet (102).
8. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, som ytterligere omfatter et frigjørbart beskyttelsessjikt på en nedre overflate av sårkontaktsjiktet (102).
- 10 9. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor det absorberende sjikt innbefatter eller er et superabsorbermateriale.
10. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor filtermembranen er tett til porten (150).
- 15 11. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor porten (150) og den første åpning (146) ligger nærmere én ende av bandasjen, i motsetning til en sentral posisjon.
- 20 12. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, som ytterligere omfatter en pumpe i fluidkommunikasjon med porten (150) og konfigurert til å kommunisere undertrykk til overføringssjiktet (105).
- 25 13. Sårbandasje (100) ifølge et hvilket som helst av de foregående krav, hvor i det minste en del av ledningen (200) er forhåndsfestet til porten (150) og hvor sårbandasjen (100) er konfigurert til å bli forbundet med en pumpe via ledningen (200).